

مقالة استعراضية

المعلوماتية في المراجع المعجمية العربية

سعد علي الحاج بكري و توفيق بن أحمد القصير
كلية الهندسة ، جامعة الملك سعود - الرياض ، المملكة العربية السعودية

(قدم للنشر في ٣٠/٥/١٩٩٤م، وقبل للنشر في ٢٦/٣/١٩٩٥م)

ملخص البحث . أبرزت بحوث سابقة أهمية التفاعل بين المعلوماتية واللغة العربية في هذا العصر وتضمن ذلك ضرورة الاهتمام بترجمة المصطلحات العلمية في شتى المجالات ، والعمل على تعريبها ، والتركيز بصورة خاصة على مصطلحات المعلوماتية . غاية هذا البحث هي تقديم صورة متكاملة للمراجع المعجمية العربية المتوفرة حالياً في مجالات المعلوماتية المختلفة . ويساهم ذلك في تكوين البنية الأساس اللازمة للعمل على بناء نظام معجمي عربي معياري موحد لمصطلحات المعلوماتية يستجيب للمتغيرات في المستقبل .

١ . المقدمة

في بحث سابق حول التفاعل بين المعلوماتية واللغة العربية ، طرحنا خطة مستقبلية لدعم وتوجيه هذا التفاعل بما يحافظ على مكانة اللغة العربية ، ويساهم في تطوير استخدام تقنيات المعلوماتية لأداء الأعمال وتعزيز كفاءتها ، في شتى المجالات ، في المجتمعات العربية [١] . وقد أبرزت الخطة مسألة المصطلحات كواحدة من القضايا الرئيسة التي يجب الاهتمام بها لتحقيق التفاعل المنشود . ولا تقتصر مسألة المصطلحات هنا على علم أو مجال بعينه ، بل تشمل مصطلحات العلوم والمعارف كافة . فتقنيات المعلوماتية تقدم خدماتها في كل مجالات المعلومات ، ويحتاج ذلك إلى مصطلحات عربية موحدة في هذه المجالات تحقيقاً للتفاعل المطلوب بين المعلوماتية واللغة العربية .

- [١١] صيني ، محمود اسماعيل والثبتي ، مسفر " ملحق الإضافات إلى كتاب المراجع المعجمية العربية . " الرياض : مركز الترجمة ، جامعة الملك سعود .
- [١٢] جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية . " دليل المعرض الدولي الثاني للكتاب . الرياض : جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ، (فبراير ١٩٩٢م) .
- [١٣] جامعة الملك سعود . " دليل المعرض الدولي السابع للكتاب . " الرياض : جامعة الملك سعود ، (ديسمبر ١٩٩٣م) .
- [١٤] مجلة اللسان العربي ، مكتب تنسيق التعريب ، الرباط .
- [١٥] مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة .
- [١٦] مجلة مجمع اللغة العربية بدمشق .
- [١٧] مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

